

NAURUAN INVERTED POSSESSIVE ORDER IN ALIENABLE POSSESSIVE PHRASES

© MARK WILLIAMS

Independent Researcher

(mark.williams1954@gmail.com)

date: 20th October 2021

CONTENTS TABLE	
1. Introduction	Page 2
2. Template for the Alienable Possessive Phrase	Page 3
3. Abbreviations	Page 4
4. Examples of usual order in Alienable Possessive Phrases	Pages 5 - 9
5. Inverted Possessive Order in Alienable Possessive Phrases	Page 9
6. Template for the Inverted Possessive Order in Alienable Possessive Phrases	Page 9
7. Examples of Inverted Possessive Order in Alienable Possessive Phrases	Pages 10 - 27
8. References	Page 27

1. Introduction

Nauruan, like other Oceanic languages, makes a distinction between the close nature, or otherwise, of objects and concepts to humans.

In Nauruan, things which are considered as an integral part of human existence and cannot be separated from the person fall into the inalienable category. i.e.

- kinship terms
- body parts
- body substances
- a person's spirit, name, and shadow
- particular cultural objects

Postpositions also follow the inalienable category.

Other nouns are viewed as less bound to humans, the relationship being termed alienable.

This duality (inalienable/alienable) is manifested in the Nauruan possessive construction:

a. Inalienable:

nouns are marked with a direct possession construction with suffixes specifying the possessor being attached to the inalienable noun.

b. Alienable:

nouns are marked with an indirect possession construction that requires a possessive classifier - with the appropriate possessive suffix - that precedes the alienable noun.

There are two possessive classifiers used in Nauruan alienable possessive phrases:

1. with the base *a-*.

This general possessive classifier is used for objects in a relationship outright possession or "ownership" (NG20); the Nauruan general possessive classifier *a-* seems to reflect Proto-Micronesian *aa, 'own or acquire ownership of an alienable object' (Bender et al. 2003).

2. with the base:: *wa-/wō-/wo-*.

This relative possessive classifier is used for "actual use of a thing, the permanent or transitory possession of a thing" (NG:20)

2. Template for the Alienable Possessive Phrase

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)

3. Abbreviations

Abbreviations used in this paper:

1	First Person
2	Second Person
3	Third person
s	Singular
d	Dual
t	Trial
p	Plural
PL	Plural
EXC	Exclusive
INC	Inclusive
AM	Absolute Marker
ANIM	Animate
APPL	Applicative
CAUS	Causative Prefix
COM	Comitative
COMM	Command
COMP	Completive Aspect
CONS	Construct
DEM	Demonstrative
DEP	Dependent Form of Personal Pronoun
DIR	Directional
DIST	Distal
EMPH	Emphatic Suffix
FAC	Factive
GEN.POSS	General Possessive Classifier
GER	Possessive Personal Pronoun Suffix for Gerundive
INDF	Indefinite Pronoun
IND	Independent Form of Personal Pronoun
INTENS	Intensifier
LOC	Locative Prefix
MED	Medial
MOD	Modal Aspect
NEG	Negative
o	Varied Use Particle
OBJ	Object Form of Personal Pronoun Suffix
OP	Optative
PERF	Perfective Aspect Suffix
POSS	Possessive Personal Pronoun Suffix
PROX	Proximal
RED	Reduplicated Form of Verb
REL.POSS	Relative Possessive Classifier
SUCC	Successful Outcome Suffix
UNR	Unrealized Aspect
1976	Nuwawit Testament Etimeduw
NB1	Ekegen Ngea Gott Tengeiy Atsin Turita?
NG	Nauru Grammar
Nuw	Nuwawit testament obuā 1915
NuwT	Nuwawit testament etimeduw 1915

All Bible quotations that are unmarked are taken from the 1918 Bible

4. Examples of usual order in Alienable Possessive Phrases:

ea an redujowet ebōk atsin eat eb Ge 8:7
 to GEN.POSS+3sPOSS come.up+DIR+3sGER AM+water from+3sPOSS on+3sPOSS AM+land
 until **the drying up of the waters** from the earth

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	an	redujowet	ebōk		

e emwinōten mūñana ebōken eren eg ñan an eg etōñin Ge 26:18
 3SDEP call+COM+PERF DEM.PL+MED AB+well --- name DEM.PL GEN.POSS+3sPOSS name father+3sPOSS
 he called the wells with the names which were **the designated names of his father**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	an	eg	etōñin		

ea an eañada damadamit edūm aw Ge27:44
 to GPOSS+3sPOSS cease anger+CONS sibling+1sPOSS to+2sDAT
the ceasing of the fury of your brother towards you (until you brother's fury ceases towards you)

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	an	eañada		damadamit edūm	

me omo eken aeō oija aw ea
 & good INDF+small.part GEN.POSS+1sPOSS give to+2sDAT to
aeō oija eñame ion ekae Ge 29:19
 GEN.POSS+1sPOSS give.to AM+person INDF different
my giving her to you is better than **my giving her to a different man**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	aeō	oijaw			
	aeō	oija eñame ion ekae			

bwe dōgin **an** **ãñ ãita** Ge 29:20
 for reason+3sPOSS GEN.POSS+3sPOSS desire female+MED
 because of **his wanting her**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	an	ãñ ãita			

ea **an** **redō amea** **wōn** **temoniba** Ge39:16
 to GEN.POSS+3sPOSS return male+MED REL.POSS+3sPOSS lord
 until **his master's return**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	an	redō	amea	wōn temoniba	

ea **an** **eañada am** **egirow** Job 14:14
 to GEN.POSS+3sPOSS cease GEN.POSS+2sPOSS anger
 until **the ceasing of your anger/** until your anger has ceased

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	an	eañada		am egirow	

tsin ia amwa ead **aūra** **dūra eñame**, etōñimiã ñea ianweron
 COND ---2pDEP loose GEN.POSS+3pPOSS sin AM+person father+2pPOSS DEM+MED in.heaven
 nan ead **amiã** **dūra** bet Matt 6:14
 UNR loose GEN.POSS+2pPOSS sin also
 if you forgive **the sins of men**, your Father who is in heaven will also forgive **your sins**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	aūra	dūra		eñame	
	amiã	dūra			

me amea etongumie ian oeron inan ead bet **amie** **dura ngamie** Matt 6:14 (1976)
 & male+MED father+2pPOSS in.heaven UNR loose also GEN.POSS+pPOSS sin 2pEMPH
 and your Father in heaven will also forgive **your sins**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	amie	dura			ngamie

oten rokwin **aeo** **tuk meg tangumie?** Mark 9:19[18] 1976

how long+CONS GEN.POSS+1sPOSS yet dwell by+sPOSS

how long **my yet being with you?**/how long will I be with you?

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	aeō	tuk meg tangumie			

oten rokwin **aeo** **yen burio** **ea kamie?** Mark 9:19[18] 1976

how long+CONS GEN.POSS+1sPOSS press innards+1sPOSS to 2pDAT

how long **my puting up with you?**/how long must I must up with you?

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	aeo	yen burio ea kamie			

ogen, a kongaw, ngawe etongu, bwe wo nim etiyo a

finish+PERF 1sDEP request+to+2sDAT 2sEMPH father +1sPOSS for 2sDEP MOD send to

bita an oag amea etongu Lu 16:27 1976

DEM+MED GEN.POSS+3sPOSS house male+MED father+1sPOSS

so, I ask you, my father, to send him to **my father's house**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
bita	an	oag	amea	etongu	

inan oten an tuk gona ipudu engame ion ngea engaben? John 3:4 1976
 UNR how GEN.POSS+3sPOSS yet able AM+fall AM+person INDF DEM+MED 3sDEP+old+PERF
 how will it be **a man's ability to be born again** who is now old?

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	an	tuk gona ipudu		engame	ion

bwe dogin bet an eke etongin ngeiy ngea God me
 for reason+3sPOSS also GEN.POSS+3sPOSS act.as father+3sPOSS 3sEMPH DEM+MED God &
an odidobo a God ngeiy John 5:18 1976
 GEN.POSS+3sPOSS FAC+similar to God 3sEMPH

because of also **his making himself his Father** – who is God – and **his making himself similar to God**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	an	eke etongin			ngeiy
	an	odidobo a God			ngeiy

an teng amea etongu ngea oiyono John 6:40 [39]
 GEN.POSS+sPOSS want male+MED father+1sPOSS DEM+MED send+1sOBJ
the will of my Father who sent me

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	an	teng	amea	etongu	

tekei an ogiten auwã aranon ñabũn emek eat eb,
 like GEN.POSS+3sPOSS COMP love neighbour+3sPOSS DEM+ANIM.PL 3sDEP+dwelt on+3sPOSS AM+land
õũga bet an auwã ũra ea toki John 13:1
 be.so also GEN.POSS+3sPOSS love 3sOBJ to end

like **his having loved his companions** that dwelt on earth, so too is **his loving them** until the end

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	an	ogiten auwã aranon			
	an	auwã ũra			

deidein **an** **ta eiy eomeata** ngune John21:1
 manner+CONS GEN.POSS+3sPOSS only 3sIND AM+show DEM+PROX
 the manner of **his showing himself** this way

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessor Referencer (optional)
	an	ta eiy eomeata			

5. Inverted Possessive Order in Alienable Possessive Phrases

The order of the function slots can be varied where there is an animate Possessor.

In the Inverted Possessive Phrase, the possessive classifier is followed by the possessor, not the possessum, as is the case with the normal order of Alienable Possessive phrases.

This inversion appears to be a stylistic variation of the usual order.

The number of recorded occurrences is greater in the 1918 Bible than elsewhere.

Where it occurs, it is more likely to occur with

- complex Possessum slot, or
- where the Possessor is group or generic ownership.

It is often found in association with

- ea – until
- (bwe) dogin – because
- tekeiy – like, as, according to

6. Template for the Inverted Possessive Order in Alienable Possessive Phrases

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)

7. Examples of Inverted Possessive Order in Alienable Possessive Phrases:

ar eõ ätien at etõñürör eõ böñe duwen Gen 9:23
 3dDEP NEG see+PERF GEN.POSS+3sPOSS father+3dPOSS NEG cover body+3sPOSS
 the two of them did not then see **their father's not covering his body/their father's**
 nakedness

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		etõñürör	eõ böñe duwen	

e iki at äita ñain mequõredu a Gen 19:35
 3sDEP not.know GEN.POSS+3sPOSS female+MED child+3sPOSS lie.down to
 he was unaware of **his daughter's lying down** with him

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		äita ñain	mequõredu	

õũga at äirumena ñain Lot kona ñaiürör
 be.so GEN.POSS+3sPOSS female+two+MED child+3sPOSS Lot able child+3sPOSS
 eow itũrit etõñürör Gen 19:36
 DIR by+3sPOSS father+3dPOSS

the obtaining children of the two daughters of Lot by their father was so/this was how the
 two daughters of Lot got children by their father

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		äirumena ñain Lot	kona ñaiürör	

mo ouwak at eñame miow Ge20:8
 & great GEN.POSS+3sPOSS AM+person fear
 and **the men's fearing** was great/and great was the fear of the men

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)

	at		eñame	miow	
--	----	--	-------	------	--

tekei **at** **etōñin** **eije** Ge27:14

like GEN.POSS+3sPOSS father+3sPOSS crave

like **his father's craving**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		etōñin	eije	

Esau ãt **an** **Isaak** ògageidawianaw **Jakob** Ge28:6

Esau see GEN.POSS+3sPOSS Isaak bless Jacob

Esau saw **Isaac's blessing Jacob**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		Isaak	ògageidawianaw Jakob	

Õũga **an** **Gott** òbũ wõn **imin** gōgōrō **etōñmūrōr** Ge31:9

be.so GEN.POSS+3sPOSS God take REL.POSS+3sPOSS AM+thing run+RED father+2dPOSS

God's taking your father's animals was so

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		God	òbũ wõn imin gōgōrō etōñmūrōr	

re barũ **bita** **an** **Joseph** karawin Ge37:31

3pDEP take DEM+MED GEN.POSS+3sPOSS Joseph clothing

they took **Joseph's garment**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
bita	an		Joseph	karawin	

tekei an **Jehova ogiten pan a Moses** Ex 9:35

like GPOSS+3sPOSS Jehovah COMP speak to Moses

according to **Jehovah's having spoken to Moses**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		Jehova	ogiten pan a Moses	

ōten araquin an **amune ekei ime** ea gada Ex 10:7

how long+CONS GEN.POSS+3sPOSS male+PROX act.as+3sIND AM+snare to 1pINC.DAT

how long is **this man's becoming a snare** to us?

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		amune	ekei ime	

araquin at **ibwibwin Israel mek i** Āgypten Ex 12:40

long+CONS GEN.POSS+3sPOSS descendent+RED+CONS Israel dwell in Egypt

the length of the dwelling of the descendants of Israel in Egypt

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
araquin	at		ibwibwin Israel	mek	

tsin ia wo barū an **aranom karawin bwi imin** in oduwen aen Ex22:26

COND 2sDEP take GEN.POSS+3sPOSS companion+2sPOSS clothing for AM+thing CONS FAC+true word-3sPOSS

if you take **your neighbour's clothing** as a thing in witness of his word/pledge

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		aranom	karawin	

at eñame wim in jiũiw Le16:24

GEN.POSS+3sPOSS AM+person sacrifice CONS burn

the burnt-offering of the people

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		eñame	wim in jiũiw	

tekei at eñame õõũne eñame ion

like GEN.POSS+3sPOSS AM+person FAC+wound AM+person INDF

enim õũga bet at eñame tik õõũne ñei Le24:20

3sDEP+MOD be.so also GEN.POSS+3sPOSS AM+person yet FAC+wound 3sEMPH

as the person's injuring a[nother] man, so also should be the man's injuring him

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		eñame	õũne eñame ion	
	at		eñame	tik õõũne ñei	

õũga bet at ibwibwin Israel ririñ Num 9:5

be.so also GEN.POSS+3sPOSS descendent+RED+CONS Israel do

so too was the actions of the descendants of Israel

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		ibwibwin Israel	ririñ	

an ogin abi Sihon Deu 1:4

GEN.POSS+3sPOSS finish+CONS slay Sihon

his finishing slaying Sihon

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an			ogin abi Sihon	

tekei an Jehova ñea wañara Gott am bagadugu
 like GEN.POSS+3sPOSS Jehovah DEM+MED REL.POSS+3pPOSS God GEN.POSS+2sPOSS ancestor

õpan aw Deu 1:21

3sDEP+speak to+2sDAT

like **the speaking to you of Jehovah, the God of your forefathers**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		Jehova	õpan aw	ñea wañara Gott am bagadugu

bwin o ogiten aeuwakei an **Gott etad quõquõr Deu15:2**

for COMP shout+APPL GEN.POSS+3sPOSS God loose bind+RED

for one had proclaimed **God's loosening of bonds**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		Gott	etad quõquõr	

bwe baen mũñana ã kona eow ean **at** **etõñin row-iow**

for compliment+CONS DEM.PL+MED 3sDEP able DIR on+3sPOSS GEN.POSS+3sPOSS father+3sPOSS barter+DIR

wõn imin Deu 18:8

REL.POSS+3sPOSS AM+thing

for its compliment is got by **the sale of his father's possessions**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		etõñin	row-iow wõn imin	

enimõ mek itũrũm ea at **edũm õni Deu 22:2**

3sDEP+MOD dwell by+2sPOSS to GEN.POSS+3sPOSS sibling+2sPOSS seek

let it remain with you until **your brother's seeking it**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		edũm	õni	

tekei A ogiten ririñ, òũga bet an **Gott pũmwe dedeũ** Judg 1:7
 like 1sDEP COMP do be.so also GEN.POSS+3sPOSS God value manner+1sPOSS
 as I had done, so too is **God's recompensing my course**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		Gott	pũmwe dedeũ	

òũga an **Gott òeògida gain** **Jabin...ean** ñabũmina Judg4:23
 be.so GEN.POSS+3sPOSS God place woe+CONS Jabin... on+3sPOSS DEM+day+MED
God's bringing woe to Jabin on that day was so

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		Gott	òeògida gain Jabin	

bwe dõgin an **Jehova tsima ijen** 1Sa1:6
 for reason+3sPOSS GEN.POSS+3sPOSS Jehovah shut womb+3sPOSS
 because of **Jehovah's shutting up her womb**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
mungana	an		Jehova	tsima ijen	

tekei an **amea** ririñ eat obweni aeoweaeow, ia ãita oroga
 like GEN.POSS+3sPOSS male+MED do on+3sPOSS year on.and.on COND female+MED 3sDEP+go.up
 ian an wak Jehovah, òũga bet at **ãita** **oroe** **ãita** 1Sa1:7
 in+3sPOSS GEN.POSS+3sPOSS house Jehovah be.so also GEN.POSS+3sPOSS female+MED 3sDEP+heavy female+MED
 according to **the actions of that man** year by year, when she went up to the house of
 Jehovah, so also was **the oppressing her of that woman/that woman's oppressing her**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		amea	ririñ	
	at		ãita	oroe ãita	

tekei at dei Āgypten me Pharao ðenðwewe būriðūra 1Sa6:6
 like GEN.POSS+3sPOSS people.of Egypt & Pharao FAC+harden innards+3pPOSS
 according to the hardening of the hearts of the Egyptians and Pharaoh

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		dei Āgypten me Pharao	ðenðwewe būriðūra	

ðūga at eñame ðtsimor Jonathan 1Sa14:45
 be.so GEN.POSS+3sPOSS AM+person FAC+save Jonathan
 so it was the people's saving Jonathan

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		eñame	ðtsimor Jonathan	

at etðñū konkubine 2Sa 3:7
 GEN.POSS+3sPOSS father+1sPOSS concubine
 my father's concubines

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		etðñū	konkubine	

tekei at ebōk eijababa imin 2Sa5:20
 like GPOSS+3SDEP AB+water break.up AB+thing
 like water's destroying things

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		ebōk	eijababa imin	

A nan iraeōn at eñame ewew 2Sa7:14

1sDEP UNR hit+COM GEN.POSS+3sPOSS AM+person AM+rod

I will hit him with **the rod of men**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		eñame	ewew	

ea at eñame an erō baramiā 2Sa 10:5

to GEN.POSS+3sPOSS AM+person GEN.POSS+3sPOSS grow beard+2pPOSS

until **the growing of your man-beards**/until your man-beards grow

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		eñame	an erō baramiā	

etsimine at āita karawin ion ñea ekekae men ean 2Sa 13:18

3sDEP+exist GEN.POSS+3sPOSS female+MED clothing INDF DEM+MED different+RED face+3sPOSS on+3SPOSS

there is **hergarment of differing colours**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		āita	karawin ion	

bwo ouwak at etōñūm miowuw 2Sa16:21

for big GEN.POSS+3sPOSS father+2sPOSS fear+2sOBJ

for **your father's hating you** was great

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		etōñūm	miowuw	

etsiet bwo ouwak an uea tōn Absalom 2Sa 14:1
 3sDEP+know for big GEN.POSS+3sPOSS king affection Absalom
 he knew that **the king's having affection for Absalom** was great

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		uea	tōn Absalom	

wo nim idōg a āinibūn at etōñūm konkubine 2Sa16:21
 2sDEP MOD lie.with to female+ANIM.PL GEN.POSS+3sPOSS father+2sPOSS concubine
 you should lie with **your father's concubines**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		etōñūm	konkubine	

tekei waña temoniba ñea uea ogiten pan,
 like RPOSS+1SPOS lord E+MED king COMP speak
 nan òūga bet an am tsiō ririñ 1Ki 2:38
 UNR be.so also GPOSS+3SPOS GPOSS+2PPOS servant do
 like my lord the king had spoken, thus also will be **you servant's doing it**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Posseūssive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		am tsiō	ririñ	

A kōñ aw bwe enimō aruwōri ñaben an anūm mek ea 2Ki 2:9
 1sDEP request to+2sDAT for 3sDEP+MOD two+times number+CONS GEN.POSS+3sPOSS spirit+2sPOSS dwell on+1sPOSS
 I ask of you that twice the number of **your spirit being on me**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		anūm	mek ea	

tekei an waña temoniba āt 2Ki 2:19
 like GEN.POSS+3sPOSS REL.POSS+1sPOSS lord see
like my Lord's seeing it

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		waña temoniba	āt	

ea an Solomon wei maneabin Jehova i Jerusalem 1Chr 6:32
 to GEN.POSS+3sPOSS Solomon build special.house+CONS Jehovah in Jerusalem
until Solomon's building the special house of Jehovah/until Solomon had built the special house of Jehovah in Jerusalem

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		Solomon	wei maneabin Jehova	

ōten at eñame kona n omo Job 9:2
 how GEN.POSS+3sPOSS AM+person able CONS good
how is man's ability to be good/righteous

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		eñame	kona n omo	

ōten, oniñ òkōr an Gott kananoañeiuw Job 15:11
 how small INTENS GEN.POSS+3sPOSS God mercy+APPL+2sOBJ
is it a little matter God 's showing pity towards you

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		Gott	kananoañeiuw	

õũga bet an **Seol ðekeow ũra** ñabũna re dũra Job 24:19
 be.so also GEN.POSS+3sPOSS Sheol FAC+be.not 3sOBJ DEM+ANIM.PL+MED 3pDEP sin
 so too is **Sheol's destroying those ones who sin**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		Seol	ðekeow ũra	

ma añã **wõt** **ãita** **amen** **eow** atsin iat ije Job 31:18
 & 1sIND REL.POSS+3sPOSS female+MED man+CONS lead from+3sPOSS in+3sPOSS AM+womb
 and I have been **the woman's guide** from the womb

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	wõt		ãita	amen eow	

tekei at **etõñin** **kananoañei ñain,** õũga bet an **Jehova**
 like GEN.POSS+3sPOSS father+3sPOSS mercy+APPL child+3sPOSS be.so also GEN.POSS+3sPOSS Jehovah
kananoañei ũra ñabũna re miow ñei Ps103:13
 mercy+APPL 3pOBJ DEM+ANIM.PL+MED 3pDEP fear 3sEMPH
 as **the father's compassion for his children,** so too is **Jehovah's compassion for those ones who fear him**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		etõñin	kananoañei ũra	

tekei at **ãe õij silber,** me eom õij gold, õũga bet
 like GEN.POSS+3sPOSS fire test silver & AM+oven test gold be.so also
an **Jehova õij ibũriõ** Pr 17:3
 GEN.POSS+3sPOSS Jehovah test AM+innards
 like **the fire's testing silver,** and the oven tests gold, so also is **Jehovah's testing the inner-person**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		ãe	õij silber	
	an		Jehova	õij ibũriõ	

õten at eñame tsiet deden memak? Pr 20:24

how GEN.POSS+3sPOSS AM+person know manner+3sPOSS all

and how is it **man's knowing all his ways?**/how can man understand all his ways

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		eñame	tsiet deden memak	

bwe dögin at eratequõ ijababa Is 1:7

for reason+3sPOSS GEN.POSS+3sPOSS AM+foreigner break

because of **the stranger's destroying it**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		eratequõ	ijababa	

ñabūna rō gapūmaran ea at wein òkūñijow ūra Is 5:11

DEM+ANIM.PL+MED 3pDEP pass.the.night to GEN.POSS+3sPOSS wine CAUS+burn+DIR 3sOBJ

those who stay up all night until the **wine's inflaming them**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		wein	òkūñijow ūra	

an Jehova otow eñame ogoeow Is 6:13

GEN.POSS+3sPOSS Jehovah take AM+person 3sDEP+far

Jehovah's removal of men far away

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		Jehova	otow eñame	

bwe ebo eket bett ea at eñame òme duwen ian Is 28:20
 for short INDf+small.thing bed to GEN.POSS+3sPOSS AM+person stretch.out body+3sPOSS in+3sPOSS
 for the bed is shorter than **the man's stretching out his body** on it

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		eñame	òme duwen	

mi nan ekei at eñame wenãe Is 44:15
 & UNR act.as+3sIND GEN.POSS+3sPOSS AM+person firewood
 and it will become **firewood of men**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		eñame	wenãe	

tekei an Jehova ogiten panõt eponñame ñea eõ teñ tsiõ itürin
 like GEN.POSS+3sPOSS Jehovah COMP speak+COM nation DEM+MED NEG want serve by+3sPOSS
 uea n Babylon Je 27:13
 king CONS Babylon
 as **Jehovah's having spoken with the nation** that does not wish to serve the king of Babylon

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	an		Jehova	ogiten panõt eponñame	

tekei at etõñūra mejiõn egõ bwe dõgin Baal Je 23:27
 like GEN.POSS+3sPOSS father+3pPOSS forget name+1sPOSS for reason+3sPOSS Baal
 as **their father's forgetting my name** because of the Baal

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		etõñūra	mejiõn egõ	

rõ õtar at eñame wim ian Eze 46:24

3pDEP boil GEN.POSS+3sPOSS AM+person offering in+3sPOSS

they boil **the sacrifice of the people** in it

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	at		eñame	wim	

ion o opudu eow ean wõt etsin pudutübwin Hag 2:22

INDF o 3sDEP+fall DIR on+3sPOSS REL.POSS+3sPOSS sibling+3sPOSS sword

each one falls by **the sword of his brother**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	wõt		etsin	pudutübwin	

tin ia mwa ead mungana at engame dura Matt 6:14 (1976)

COND 2pDEP loose DEM.PL+MED GEN.POSS+3pPOSS AM+person sin

if you forgive **the sins of men**

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
mungana	at		engame	dura	

ian mungana okor at engame oag Acts 20:20

in+3sPOSS DEM.PL+MED INTENS GEN.POSS+3sPOSS AM+person house

and in the people's own houses

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
mungana okor	at		engame	oag	

wõt **dañamiã** **imin** Phil 2:4
REL.POSS+3sPOSS companion+2pPOSS AM+thing
the things of your neighbours

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	wõt		dañamiã	imin	

amen merũnai **wõt eñame imin** iat deden ñea eõ eimwi 1Pe 5:15
man+CONS meddle+APPL REL.POSS+3sPOSS AM+person AM+thing in+3sPOSS manner+3sPOSS DEM+MED NEG right
a meddler in **people's things** in a way that is not correct

Function 1 Slot	Function 2 Slot	Function 3 Slot	Function 4 Slot	Function 5 Slot	Function 6 Slot
Possessum Referencer (optional)	Possessive Classifier with Possessive Suffix referencing Possessor	Possessor Referencer (optional)	Possessor	Possessum	Possessor Referencer (optional)
	wõt		eñame	imin	

Additional examples:

bwe re nim òrenõn wõt etõñũra schafe Ex 2:16
for 3pDEP MOD FAC+drink+COM REL.POSS+3sPOSS father+3pPOSS sheep
to water **their father's sheep**

enim õũga an **Gott irirat eñame memak atsin** ian
3sDEP+MOD be.so GEN.POSS+3sPOSS God shake.out AM+person all from+3sPOSS in+3sPOSS
aura wak Ne 5:13
GEN.POSS+3pPOSS house

I also shook out my garment, and said, let **God's shaking out every man** from his house be thus

bwin õũga an **Jehova ririñ ame** ean mũñana ibũm
for be.so GEN.POSS+3sPOSS Jehovah do to+1sDAT on+3sPOSS DEM.PL+MED AM+day
a aiaeõ ean Lu 1:25
---see+1sOBJ on+3sPOSS
for so was **Jehovah's doing to me** in those days he looked on me

ian obwen an aia wõn **Gott Kristo** Lu 2:26
in+3sPOSS before+3sPOSS GEN.POSS+3sPOSS see REL.POSS+3sPOSS God Christ
before his seeing **the Christ of God**

mi io ouwaken at **eñame nim, ã** òdõten imũr ñea eñõũga John 2:10
& COND big+PERF GEN.POSS+3sPOSS AM+person drink 3sDEP pour+PERF later DEM+MED 3sDEP+not.sweet
and when the men's drinking is already great, he then pours out that which is not good tasting

ñagan aeõñ ouwak at **dei** **Judea õnani abien** John 5:18
therefore increase big GEN.POSS+3sPOSS people.of Judea search slay+3sGER
therefore **the Jew's looking to kill him** increased greatly

at etõñin õrida ñabũn ema mō õtsimor ũra John 5:21
 GEN.POSS+3sPOSS father+3sPOSS FAC+rise DEM+ANIM.PL 3sDEP+die & FAC+live 3sOBJ
the Father's making to rise those who are dead and making them to live

nan õten an amune oija gada duwen bwa am õn? John 6:52
 UNR how GEN.POSS+3sPOSS male+PROX give.to 1pINC.DAT flesh+3sPOSS for 1pINC.DEP+MOD eat
 how will it be **this one's giving us his flesh** so that we might eat it?

at dei Judea kdarot ewak John 7:2
 GEN.POSS+3sPOSS people.of Judea feast+CONS AM+house
the feast of booths of the Judeans

iduwen at eñame arumen õpõpan John 8:17
 3sDEP+true GEN.POSS+3sPOSS AM+person two+male 3sDEP+speaking+RED
the witness of two men is true

A pan ñane imin tekei at etõñũ wereri ame John 8:28
 1sDEP speak DEM.PL+PROX AM+thing like GEN.POSS+3sPOSS father+1sPOSS teach to+1sDAT
 I speak these things according to **my Father's teaching me**

õten at eñame ion amet dũra kona n ririñ
 how GEN.POSS+3sPOSS AM+person INDF male+CONS sin able CONS do
 emakur in kamadauniñ ñune? John 9:16
 AM+work CONS astonish DEM+PROX
 how is **a sinful man's ability to do** this wondrous work

tekei at Etõñũ tsietõ, õũga bet aeõ
 like GEN.POSS+3sPOSS father+1sPOSS know+1sOBJ be.so also GEN.POSS+1sPOSS
 tsiet etõñũ John 10:15
 know father+1sPOSS
 according to **my Father's knowing me**, so too is my knowing my Father

tekei an Anin oija ũra bwe re nimõ õrai Ac 2:4
 like GPOSS+3SPOS spirit+3SPOS give.to 3POBJ for 3PDEP MOD utter
 as **the spirit's letting them** so that they might speak

tekeiy an amea Eanni o Modangidang okwadeiyon ura oraiyen Ac 2:4
 like GPOSS+3SPOS M+MED AB+spirit --- good+SUP 3SDEP+favour+APPL+COM 3OBJ utter+3SGER
 as **the holy spirit's favouring them with speech**

bwõ ũge at Temoniba pan a gamiã Ac13:47
 for say GPOSS+3SPOS lord speak to 2PDAT
 the Lord's speaking to you

tekei at Temoniba oija ion mo oija ion 1Co 3:5
 like GPOSS+3SPOS lord give.to INDF & give.to INDF
 according to **the Lord's giving each one**

tekei at Temoniba oija ũra mi tekei an Gott emwin ũra 1Co7:17
 like GPOSS+3SPOS lord give.to 3PDAT & like GPOSS+3SPOS God call 3POBJ
 as **the Lord's giving them** and as **God's calling them**

tekei an Gott ead amiã dũra bwe dögin Kristo Eph4:32
 like GPOSS+3SPOS God loose GPOSS+2PPOS sin for reason+3SPOS Christ
 as **God's forgiving your sins** because of Christ

an **Kristo auwã gamiã** Eph 5:2

GPOSS+3SPOS Christ love 2POBJ

as **Christ's loving you**

mõ õ keweõei ororin me aibu ma ama ma aeq emainibe,

& 3sDEP CAUS+copy+APPL wall+3sPOS & hundred & forty & four AM+cubit

ñea **wõt eñame keweõ** Re 21:17

DEM+MED REL.POSS+3sPOSS AM+person CAUS+copy

and he measured the wall of it and one hundred and forty four cubits, which is a **man's measure**

amea keweweiy murana ororin me aibu me amma me aeq emaienibe

male+MED CAUS+copy+APPL DEM+flat,surface+MED wall+3sPOSS & hundred & forty & four AM+cubit

ngea **at engame kewew** Re 21:17 1976

DEM+MED GEN.POSS+3sPOSS AM+person CAUS+copy

he measured the wall of it and one hundred and forty four cubits, the one that is a **man's measure**

adamonin an **Paulus öpae äb in kereri** NuwNT 92

first+CONS GPOSS+3SPOS Paul travel.about AB+land CONS CAUS+learn

the first of **Paul's missionary tours**

otuwen at **engame gar tsinin** atsin eat emakur ebaka NB1

how GPOSS+3SPOS AB+person flee from+3SPOS from+3SPOS on+3SPOS AB+work 3SDEP+bad

how is a **person's breaking free** from bad practice

eñan wõn uea imin Es 3:9 the king's treasury

wõn uea ring Es 3:12 the king's ring

wõn uea metoror Es 4:2 the king's gate

tekei an **uea kona n totow** Es 1:7 according to the ability of the king to give

õten aeõ añañõt ekereri me an **bũriõ miowi eõrõwe** Pr 5:12 how my hatred of instruction is and my **heart's despising reproof** is

beõ okona **wõt eponñame imin** tekei enaduet eika Is 10:14 my hand has found the **riches of the peoples** as a ---- nest

an **Johannes öpõpan** John 1:19 the preaching of John

õten at **eñame kona n tik pudu** ie eijiet eñab? John 3:4 how can a **man's getting to be born again** when he is already old?

mungana wot Demoniba imin 1Co 7:32 1976 the things of the Lord

eõ tekei **wõt eñame evangelium** ñea ã põpatow itũrũ Ga1:11 it is not like a **man's evangel** that was preached by me

ama eo an bet **wot engame bread** irongin 2Th 3:8 we did not eat **the people's bread** for free

oreita kwokwon **wat engame imin** 1Pe 4:15 striving after **the affairs of people**

8. References

Bibel: ñaran aen Gott ñarana Testament Ōbwe me Testament Etsimeduw ōañan. American Bible Society. 1918.

Ekegen Ngea Gott Tengeiy Atsin Turita? Christian Congregation of Jehovah's Witnesses. 1996.

Lichtenberk, Frantisek; Vaid, Jyotsna; Chen, Hsin-Chin. On the interpretation of alienable vs. inalienable possession: A psycholinguistic investigation. *Cognitive Linguistics* 22–4. 2011.

Kayser, Aloys. Nuwawit testament obuä me Nuwawit testament etimeduw; Biblische Geschichte von Dr. J. Schuster, von Kayser ins Nauruische übersetzt. Westfälische Vereinsdruckerei, Münster. 1915.

Kayser, Aloys. Nauru Grammar. 1936.

Nuwawit Testament Etimeduw. Catholic Mission Republic of Nauru. Imprimerie Saint-Paul. 1976.